## 別記第七十四号様式 (第五十五条関係)

Formulario Separado 74 (Relativo al artículo 55)

## 日本国政府法務省

Ministerio de Justicia, Japón

## 難 民 · 補 完 的 保 護 対 象 者 認 定 申 請 書

## Solicitud de reconocimiento de estatus de refugiado o de protección complementaria

法務大臣 殿

Al: Ministro de Justicia

私け

Yo, entrego el presente formulario de solicitud, para realizar la:

□ ①難民認定申請(出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)

Solicitud de reconocimiento de estatus de refugiado (solicitud del artículo 61-2-1 de la Ley Control de Inmigración y Reconocimiento de Refugiados)

□ ②補完的保護対象者認定申請(出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)

Solicitud de reconocimiento de protección complementaria (solicitud del artículo 61-2-2 de la Ley Control de Inmigración y Reconocimiento de Refugiados)

を行うものとして、本申請書を提出します。

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

Marque solo en una de las casillas de arriba.

- ①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。
- ②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

En caso de realizar la solicitud 1, se evaluará también sobre el reconocimiento de protección complementaria.

En caso de realizar la solicitud ②, solo se evaluará sobre el reconocimiento de protección complementaria.

						男	別名・通称名等		
氏 名						Hombre	Otros nombres o alias	,	
Nombre						女			
						Mujer			
生年月日	(年)		(月)		(日)		現在の職業		
Fecha de nacimiento (	(Año)		(Mes)		(Día)		Trabajo actual		
国籍・地域(又は常						出生地			
ていた国名	1)				Lu	gar de nacimiento			
Nacionalidad o región d	le procedencia								
(o país de residencia ha	abitual previa)	)							
住居地									
Turan da masid									
Lugar de reside	encia		方	電話看	番号		携帯電話番号		
		A cargo de		Núme	ro de tel	éfono	Número de teléfono r	nóvil	
		番	号	発行・更	新	有効期限	発行機関		発行・更新理由
				年月日					
		Núme	ro	Emitido	)/	Periodo de validez	Postel de men		Razón de
`				renovado	en	Periodo de Validez	Emitido por		emisión/renovación
旅 券									
Pasaporte									
在留カード/									
特別永住者証明	書								
Tarjeta de residencia/Certifica residencia permanente espe				`					
本邦上陸年月日		上陸港	現に有	する在留資格	(又は	:許可の種類)	在留期間満	7日(	(又は許可の期限)
Fecha de llegada a	l Puer	rto de llegada		Estatus de res					del periodo de estadía
Japón				(o tipo de o	calificaci	ión)	(o de la	validez d	de la calificación)
	•		•	官	用	欄	•		
			I	Espacio a ser re	llenado	por funcionarios			

Nota: Todas las partes de esta solicitud deberán ser en papel tamaño A4 JIS.

<sup>(</sup>注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

家族構成 Estructura familia	ar							
続柄	氏 名	生年月日	性別	国籍・地域 (又は常居所を有してい た国)	職業	在日、在外 の別	居住地	電話番号
Relación	Nombre	Fecha de nacimiento	Sexo	Nacionalidad o región de procedencia	Profesión	Reside en Japó n o en el	Lugar de residencia	Número de teléfono
				(o país de residencia habitual previa)		extranjero		telerono
父						□在日		
Padre						Reside en Japón		
						□在外		
			<u> </u>			Reside en el extranjero		
母						□在日		
Madre						Reside en Japón		
						□在外		
						Reside en el extranjero		
きょうだい	(計	人)	(注) 6人以	上は別紙を提出して	ください。			
Hermanos	(Número de pers	sonas: )	Nota: Si son s	eis o más personas, pre	pare y present	e una hoja por s	eparado.	
D						□在日		
						Reside en Japón		
						□在外		
				ļ		Reside en el extranjero		ļ
						□在日		
						Reside en Japón		
						□在外		
			<b> </b>	<del> </del>		Reside en el extranjero		<b></b>
						□在日 Reside en Japón		
						口在外		
						Reside en el extranjero		
D				<del> </del>		□在日		<del> </del>
						Reside en Japón		
						□在外		
						Reside en el extranjero		
5)				<del> </del>		□在日		<b></b>
						Reside en Japón		
						□在外		
						Reside en el extranjero		
その他(配偶	者、子、祖父母等)	•	(注) 6人以	上は別紙を提出して	ください。		•	•
	hijos, abuelos, etc.)			eis o más personas, pre		e una hoja por s	eparado.	
D						□在日		T
						Reside en Japón		
						□在外		
						Reside en el extranjero		
						□在日		
						Reside en Japón		
						□在外		
·			 	<b></b>		Reside en el extranjero		ļ
3)						□在日		
						Reside en Japón		
						□在外		
			<b> </b>	<del> </del>		Reside en el extranjero	<b> </b>	<del> </del> -
						□在日 Pasida en Janán		
						Reside en Japón 口在外		
						ロイエクト Reside en el extranjero		
5				<del> </del>				<del> </del> -
ע						Reside en Japón		
						□在外		
						Reside en el extranjero		
1		i	1	1	1	ca catangero	1	1

		居住地		T .	居	住 期 間	1
		店 注 坦 Lugar de residencia			占		J
居住歴		Lugar de residencia				Periodo ~	
冶江ル							
(来日前、来日後 いずれも記載)						~	
Historial de la residencia						~	
(Antes y después de						~	
llegar a Japón)						~	
						~	
	期間(年月日)	学校名		種 別		所在地	卒業等
	Periodo (fecha)	Nombre de la escuela		Tipo		Dirección	Graduación, etc.
学 歴			□初等 □中	等 □高等			□卒業、□中退
	~		□Básica □M	ledia □Superior			☐Graduación ☐Deserción
(来日前、来日後			□大学、□る	との他 ( )			□その他 ( )
いずれも記載)			□Universidad				□Otra
Historial			.4	中等、□高等			□卒業、□中退
académico	~			Iedia □Superior			☐Graduación ☐Deserción
			□大学、□その他( )				□その他 ( )
(Antes y después de			□Universidad	, ,			□Otra
llegar a Japón)			.4	中等、□高等			□卒業、□中退
	~			Iedia □Superior			☐Graduación ☐Deserción
			□大学、□そ	-			□その他 ( )
			□Universidad				□Otra
			□初等、□中				□卒業、□中退
	~			Iedia □Superior			☐Graduación ☐Deserción
			口大学、口ぞ	-			□その他 ( )
			□Universidad				□Otra
			□初等、□中				□卒業、□中退
	~			Iedia □Superior			☐Graduación ☐Deserción
			□大学、□そ	-			□その他 ( )
			□Universidad				□Otra
	期間(年月日)	会社等名		業種		所在地	役職、業務内容
	Periodo (fecha)	Nombre de la empresa, etc.		Tipo		Dirección	Posición y detalles del trabajo
職歴	~			p~			- sacion y dounted der dabajo
(来日前、来日後 いずれも記載)	~						
Historial de trabajo	~		†				
	$\sim$		†				
(Antes y después de							
llegar a Japón)	~						
	入 [	I 目 I	出	虱 日		退去引	 強制の有無
		e entrada		de salida	¿Ha		lo alguna vez del Japón?
本邦出入国歴					9	1	<u> </u>
Historial de entrada en y salida del Japón							
, sanda dei sapon							

	渡航先(国名) Destino (país)		渡航期間 Periodo		渡航理由 Propósito	
海外渡航歴	Destino (pais)		~		Порозно	
Récord de viajes al						
extranjero			~			
			~			
部族・民	族		宗教(	宗派)		
Clan - Eti	nia		Religión	(secta)		
	使用言語	読むこと		話すこと	書くこと	
	Idioma	Sabe leer		Sabe hablar	Sabe escribir	
母国語						
Idioma nativo						
その他の 可能な言語						
Otro(s) idioma(s)						
			•		<u>.</u>	
	ご行う方は、1−1の質問から答えて。 alicen la «① Solicitud de reconocimiento o		ado», deben responde	r desde la pregunta	a 1-1.	
		, and the second	•			
	を者認定申請を行う方は、1-2の質問	問に答えた後、2	以降の質問に答え	てください。		
	答える必要がありません。) alicen la «② Solicitud de reconocimiento c	le protección comp	lementaria», deben re	sponder la pregunt	ta 1-2 v luego, desde la pregunta 2 en adela	ante.
	onder la pregunta 1-1).	r	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,		,,	
1-1 もしあなた		5理由は次のどれ	しですか。			
	- る理由がない場合やこれ以外にも理師			受ける理由を書い	いてください。	
	nes sufriría persecución si vuelve a su país o					
En caso de no  □ 人種	haber ninguna opción que se ajuste o haber 宗教	otras razones, escr		マの社会的毎日	の構成員であること	
Raza	口 赤鉄 Religión	□ 国籍 Nacional			の情成員 でめること grupo social específico	
					>k	
□ 政治的意						
	n política	フェローナー 中 、 マノ	2° 4 ) .			
	こが本国に戻った場合に、迫害を受ける zón por la que sufriría persecución en caso					
2	7)41 007847816 + 554344	こと内中ナゼルフ	シフレジャルナナ	ı.		
	スは1-2の理由により、あなたは誰ス ne usted ser perseguido a causa de la razón			λ) <sub>2</sub> °		
□ 国家機関					)	
Institue	ciones nacionales (nombres, etc.				)	
□ 上記以外						
Por otr	os (sírvase escribir concretamente)					
(2) あなたが迫害	手を受けるおそれを感じたのはいつから	っですか。				
¿Cuándo empe	zó a sentir temor de la persecución?					
(9) 泊宝な巫は2	: 研由 - 担悔を具体的に書いてくださ	`				
	5理由、根拠を具体的に書いてください ≟内に記載できない場合は別紙を提出し					
	tamente en qué se fundamenta la razón por		tido a persecución.			
Nota: Si requie	ere espacio adicional, prepare y presente un	a hoja por separado	).			

3 ž	っなたが本国に帰国すると <sup>*</sup>	すれば、いかなる事態が生	じますか。その具体的内容	及び理由を書いてください	0	
	(注) この枠内に記載で	きない場合は別紙を提出し	て下さい。			
	¿Qué anticipa Ud. que pasará	si regresa a su país? Dé una de	escripción detallada de la situad	ción que anticipa y la razón.		
	Nota: Si requiere espacio adi	cional, prepare y presente una	noja por separado.			
4						
(1)	あなたは上記1-1又は	1-2の理由により逮捕、	抑留、拘禁その他身体の拘	束や暴行等を受けたことが	ありますか。	
	¿Ha sido alguna vez detenido	, físicamente preso de otro mo	do o atacado a causa de la razó	in arriba expuesta en 1-1 o 1-2	?	
	□ はい	□ いいえ				
	Sí	No				
	「はい」と答えた場合は、	全ての事情について、具	体的に書いてください。			
	Si respondió "Sí", sírvase exp	oner concretamente todas las	circunstancias.			
	時期・期間	場所	行為者	行為の内容	理 由	Ī
	Período - Duración	Lucas	Datamida a atasada man	Decemination	Donán.	
		Lugar	Detenido o atacado por	Descripción	Razón	
						Ī
						1
	(注) この枠内に記載で	きない場合は別紙を提出し	て下さい。			
	Nota: Si requiere espacio adi	cional, prepare y presente una	noja por separado.			
(2)	あなたは上記1-1又は	1-2の事情以外に、逮捕	、抑留、拘禁その他身体の	拘束や暴行等を受けたこと	がありますか。	
	¿Ha sido alguna vez detenido	, físicamente preso de otro mo	do o atacado en circunstancias	diferentes a las descritas anter	riormente en 1-1 o 1-2?	
	ロはい	□ いいえ				
	Sí	No				
		全ての事情について、具	体的に書いてください。			
		ooner concretamente todas las				
	時期・期間	場所	行為者	行為の内容	理由	1
	Período - Duración					
		Lugar	Detenido o atacado por	Descripción	Razón	
						†
	(注) この枠内に記載で	■ きない場合は別紙を提出し	て下さい。			1
		cional, prepare y presente una				

)あなたの家族は上記 1 ; Han sido alguna vez mie		ia detenidos físicamente	e presos de otro mo	do o atacados a causa	de la razón arriba expuesta en 1-1 o 1-2?
□ はい	moros de sa ramin □ いいえ	a detenidos, risicamente	presos de otro mo	do o atacados a causa	de la razon arroa expuesta en 1-1 o 1-2:
Sí	No				
「はい」と答えた場合	は、全ての事情	について、具体的に書	事いてください。		
Si respondió "Sí", sírvase	exponer concretar	mente todas las circunsta	ancias.		
氏 名	続柄	時期・期間	場所	行為者	行為の内容
Nombre	Relación	Período - Duración	Lugar	Detenido o atacao	do Descripción
				por	
	•			•	·
) あなたの家族は上記1	-1又は1-2	の事情以外に、逮捕、	抑留、拘禁その	他身体の拘束や暴	行等を受けたことがありますか。
¿Ha sido su familia algun	a vez detenida, físi	camente presa de otro m	nodo o atacada en c	ircunstancias diferent	es a las descritas anteriormente en 1-1 o 1-2?
□はい	□ いいえ	•			
Sí					
	No				
		について、具体的に書	書いてください。		
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase	は、全ての事情				
「はい」と答えた場合	は、全ての事情			行為者	行為の内容
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase	は、全ての事情 exponer concretar	mente todas las circunsta	ancias.	行為者 Detenido o atacac	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所		
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏 名	は、全ての事情 exponer concretar 続柄	mente todas las circunsta 時期・期間	ancias. 場所	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	uncias. 場所 Lugar	Detenido o atacao	
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de	は、全ての事情 exponer concretan 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de	は、全ての事情 exponer concretan 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de	は、全ての事情 exponer concretan 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de	は、全ての事情 exponer concretan 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración を含む。)に属してい (incluyendo una organiz	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacac	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase	は、全ての事情 exponer concretan 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración を含む。)に属してい (incluyendo una organiz	mcias. 場所 Lugar	Detenido o atacad por	do Descripción
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración を含む。)に属してい (incluyendo una organiz	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacac	do Descripción  país?
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 期間	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración  を含む。)に属してい (incluyendo una organiz いてください。 etamente.	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacaci por stil al gobierno de su 役 職	do Descripción  país?  活動内容
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 期間	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración  を含む。)に属してい (incluyendo una organiz いてください。 etamente.	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacaci por stil al gobierno de su 役 職	do Descripción  país?  活動内容
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 期間	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración  を含む。)に属してい (incluyendo una organiz いてください。 etamente.	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacaci por stil al gobierno de su 役 職	do Descripción  país?  活動内容
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 期間	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración  を含む。)に属してい (incluyendo una organiz いてください。 etamente.	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacaci por stil al gobierno de su 役 職	do Descripción  país?  活動内容
「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 氏名 Nombre  あなたは本国政府に敵対 ¿Ha sido Ud. miembro de  はい Sí 「はい」と答えた場合 Si respondió "Sí", sírvase 期間	は、全ての事情 exponer concretar 続柄 Relación  する組織(本邦 una organización  いいえ No は、具体的に書 describirlo concre	mente todas las circunsta 時期・期間 Período - Duración  を含む。)に属してい (incluyendo una organiz いてください。 etamente.	mcias. 場所 Lugar いましたか。 cación japonesa) ho	Detenido o atacaci por stil al gobierno de su 役 職	do Descripción  país?  活動内容

	する政治的意見を表明したり、行	「動をとったことがありますか	(来日後にとった行動を含む。)。
¿Ha expresado Ud. alguna llegada a Japón.)	vez una opinión política o actuado de	e manera hostil al gobierno de su pa	uís? (Incluyendo acciones que haya tomado desde su
□ はい	□ いいえ		
Sí	No		
「けい」レダラを担合に	は、具体的に書いてください。		
	ょ、ストルルー・マーマー。 できない場合は別紙を提出して下	(さい)	
	descripción detallada de la opinión.		
•	ndicional, prepare y presente una hoja	por separado.	
		•	
	and the state of t		
	理由によりあなたに対して逮捕状		ますか。
¿Ha sido expedida una ord	len de arresto para Ud. a causa de la r	azon arriba expuesta en 1-1 o 1-2?	
□ はい	□ いいえ		
Sí	No		
51	NO		
「けい」と答うた場合に	は、具体的に書いてください。		
	descripción detallada de la orden.		
年月日	機関	<b>月</b> 名	罪  状
Emitida en	Emitio	da por	Acusación
_			
上記事実をどのような力	方法で知ったのですか。		
上記事実をどのようなフ ¿Cómo llegó a saber el hec			
¿Cómo llegó a saber el hec	cho arriba mencionado?		
¿Cómo llegó a saber el hec :日前、刑法犯罪を犯した	cho arriba mencionado? たことにより警察に逮捕され、検		
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p	cho arriba mencionado? たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una		
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p 口 はい	cho arriba mencionado? たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una ローいいえ		
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p	cho arriba mencionado? たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una		
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p 」 はい Sí	cho arriba mencionado? たことにより警察に逮捕され、検 colicía y acusado por fiscales, de una しいいえ No	ofensa criminal antes de venir al Ja	
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p はい Sí	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検  colicía y acusado por fiscales, de una  いいえ  No  は、その刑事裁判の結果を書いて	ofensa criminal antes de venir al Ja	
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p 」 はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Si", describa	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal.	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。	pón?
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Sí", describa 年月日	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal. 裁判所名	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。 罪名	pón? 
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p 」 はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Si", describa	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal.	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。	pón?
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Sí", describa 年月日	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal. 裁判所名	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。 罪名	pón? 
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Sí", describa 年月日	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal. 裁判所名	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。 罪名	pón? 
¿Cómo llegó a saber el hec 日前、刑法犯罪を犯した ¿Ha sido arrestado por la p はい Sí 「はい」と答えた場合に Si respondió "Sí", describa 年月日	cho arriba mencionado?  たことにより警察に逮捕され、検 policía y acusado por fiscales, de una いいえ No  は、その刑事裁判の結果を書いて a el resultado del juicio criminal. 裁判所名	ofensa criminal antes de venir al Ja ください。 罪名	pón? 

10 あ	らなたは他の国に庇護を求めたこと					
	¿Ha buscado alguna vez asilo en otro					
	はい					
	Sí	No				
	「はい」しからも担入は、日存ん	51に書いてくだとい				
	「はい」と答えた場合は、具体的 Si respondió "Sí", sírvase escribir con					
	国名	手続内容		4	結 果	
	País	Detalles de los trámites			Resultado	
	T tals	Detailes de 165 trailles		-	resultato	
11 夕	<b>ト</b> 国大使館、国連(UNHCR) (	こ庇護を求めたことがありますか(来日	前、来	日後いずれも記載)。		
	: Ha solicitado alguna vez asilo ante i	ına embajada o las Naciones Unidas (ACNUI	R) (ante	s v después de llegar a Iapón)	9	
	-	-	t) (unte	s y después de negar a vapon,	•	
	□ はい □ v	· <del>-</del>				
		No				
	「はい」と答えた場合は、具体的					
	Si respondió "Sí", dé una descripción				·+ B	
	年月日	機関名			結 果	
	Fecha	Nombre de la organización		ŀ	Resultado	
12 ま	らなたは、上記1-1から11まで	こ記載した内容を裏付ける資料を提出す	ること	ができますか。		
		dar las respuestas dadas a las preguntas de 1-				
	ロはいロリ					
	Sí	No				
	「はい」と答えた場合は、具体的	りに書いてください。				
	Si respondió "Sí", sírvase escribir con	ncretamente.				
	資料名	内 容		提出理由	提出予定時期	
	Nombre del material	Contenido	F	Razón de la presentación	Plazo previsible de la presentación	
					<u> </u>	
L						

venir a Japón, nombre 年月日	出国港 (出発地)	年月日	入国港 (到着地)	運送業者名	便名又は船名
Fecha	Puerto de salida (Lugar de salida)	Fecha	Puerto de llegad (Lugar de llegad		Nombre de vuelo o nave
今回の日本への入	国について該当するも	。 。 のにチェックし	てください。		
	? Marque una casilla ap				
TTdt T	□ 直		a ou mofo	□ 第三国経由	
Ud. vino a Jap	oon	directamente desd	e su pais	vía un tercer país	
第三国経由の場合に	は、該当するものにき	チェック してくた	<b>ごさい</b> 。		
Si vino a Japón vía u	n tercer país, marque un		•		
	□乗	換え Sólo estuvo en trá:	maita am al maía	□ 滞在 Permaneció en el país	
		3010 estavo en tra	nsito en ei pais.	remanecto en el país	•
第三国に定住した場	場合は、具体的に書い	いてください。			
	r país, sírvase hacer una				
国 名	滞在期間	)	滞在目的	滞在場所 (電話番号)	生活状況
País	Duración de la pe	,	Propósito de la	电前笛号) Lugar	Situación de vivienda
	(De a		permanencia	(Número de teléfono)	
2. 1. 1		w sm Ju Ju S+ 10 - 1	1 .b	10 10 - 1 2 1 - 1 - 10 10 10	(A) 2- 2
				どこで、どのようにして知りま	
Cómo, dónde y cuár	ndo llegó a saber que Uo	l. puede solicitar el	l estatus de refugiado	o la protección complementaria en	Japón?

Actualmente, ¿cómo paga sus gasto □ 給与 □	預金	□ その他(	)
Con salario	Con depósito bancario	Otros	,
Con summo	Con deposito baneario	Ottos	
「給与」と答えた場合は、書い	いてください。		
Si respondió "Con salario", dé una			
会 社 名		給与の額	月給・日給の別
Compañía		Salario	Mensual o diario
			月給
			Base mensual
			T 44
			日給
			Base diaria
「預金」と答えた場合は、書い	いてください		
Si respondió "Con depósito bancar		pósito bancario.	
金融機関名	,	預金残高	口座の種類・番号
Institución bancaria	a	Balance de depósito	Tipo de cuenta y número
「その他」と答えた場合で、第			
Si respondió "Otros" y Ud. está res	spaldado financieramente por un	a tercera persona, dé una descri	
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期 間	na que respalda. 支援金額
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期 間	支援金額 Cantidad
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	支援金額
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	支援金額 Cantidad (円/年)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald	spaldado financieramente por una 译名	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	支援金額 Cantidad (円/年) (yenes/año)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona)	spaldado financieramente por un: 音名 la (	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald	spaldado financieramente por un: 音名 la (	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ )	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a si	spaldado financieramente por uni 著名 la ( ますか。 us familiares que viven fuera de	a tercera persona, dé una descri 期間	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a si	spaldado financieramente por uni 著名 la ( をすか。 us familiares que viven fuera de いいえ	a tercera persona, dé una descri 期間	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a si	spaldado financieramente por uni 著名 la ( ますか。 us familiares que viven fuera de	a tercera persona, dé una descri 期間	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr	spaldado financieramente por uni 著名 la ( をすか。 us familiares que viven fuera de いいえ No	a tercera persona, dé una descri 期間	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí	spaldado financieramente por uni 者名 la ( をすか。 us familiares que viven fuera de いいえ No	a tercera persona, dé una descri 期間	支援金額  Cantidad  (円/年)  (yenes/año)  (円/月)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい ロロロース はい ロロロース はい はい はい はい はいはいはいる はいはいはいる はいいはいる ではいます はいいはいる はいいはいる はいいはいる はいいはいる はいいはいる はいはいはいる はいはいはいる はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいない はいはいはいはい	spaldado financieramente por uni 者名 la ( をすか。 us familiares que viven fuera de いいえ No 本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí 「はい」と答えた場合は、具体 Si respondió "Sí", dé una descripci 氏 名	spaldado financieramente por unif名 la (  ますか。 us familiares que viven fuera de いいえ No  本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí	spaldado financieramente por uni 者名 la ( をすか。 us familiares que viven fuera de いいえ No 本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí 「はい」と答えた場合は、具体 Si respondió "Sí", dé una descripci 氏名	spaldado financieramente por unif名 la (  ますか。 us familiares que viven fuera de いいえ No  本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí 「はい」と答えた場合は、具体 Si respondió "Sí", dé una descripci 氏 名	spaldado financieramente por unif名 la (  ますか。 us familiares que viven fuera de いいえ No  本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí 「はい」と答えた場合は、具体 Si respondió "Sí", dé una descripci 氏 名	spaldado financieramente por unif名 la (  ますか。 us familiares que viven fuera de いいえ No  本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)
Si respondió "Otros" y Ud. está res 支援団体又は支援者 Persona que respald (grupo o persona) 外親族に送金したことがありま Ha remitido alguna vez dinero a sr はい Sí 「はい」と答えた場合は、具体 Si respondió "Sí", dé una descripci 氏 名	spaldado financieramente por unif名 la (  ますか。 us familiares que viven fuera de いいえ No  本的に書いてください。 ón de la remesa.	a tercera persona, dé una descri 期間 ~ ) Periodo (De a )	支援金額 Cantidad  (円/年) (yenes/año) (円/月) (yenes/mes)

17	来日後6月以内に難民	<ul><li>補完的保護対象者認定申請を行っ</li></ul>	っていない人は、申請が遅れた理	<b>担由を具体的に書いてください。</b>	
	Si Ud. no hubiera solicit concretamente la razón		ión complementaria en el plazo de se	eis meses después que vino a Japón, explique	
18	来日後、刑法犯罪を犯	したことにより警察に逮捕され、検	・ ・ 窓官に起訴されたことがありま	きすか。	
		na vez por la policía y acusado por fisca			
	□ はい	□ いいえ			
	Sí 「けい」と欠うた坦。	No 合は、その刑事裁判の結果を書いて	こください		
		iba el resultado del juicio criminal.	. < /20 0 0		
	年月日	裁判所名	罪 名	判決内容	
	Fecha	Nombre de la corte	Acusación	Veredicto judicial	
		+ +	+		<b>→</b>
19	第三国への渡航を希望				
	¿Desea usted viajar a un				
	□ はい Sí	□ いいえ No			
	D.	110			
	「はい」と答えた場合	合は、渡航先国及びその理由を具体	めに書いてください。		
	Si respondió "Sí", sírvas	se describir concretamente a qué país y	por qué razón.		
20	迫害を受けるおそれ以外	外の理由で、本国に帰国できない理	B由があれば、具体的に書いてく	ださい。	
	(注) この枠内に記	載できない場合は別紙を提出して下	<b>さい。</b>		
	=	país por una razón diferente a la persecu	=	nte.	
	Nota: Si requiere espaci	o adicional, prepare y presente una hoja	por separado.		

1							
21	現在の健康状態はどう						
	¿Cuál es su estado de s	alud actual?					
	□ 良好						
	Bueno						
	□ 不良	「不良」と答えた場合は、その状	況を具体的に書いてください	`			
	Malo	(注) この枠内に記載できない場		0			
		Si ha contestado "Malo", sírvase expo					
		Nota: Si requiere espacio adicional, pi		arado.			
		1 1	1 71 31 1				
22		ューする場合、通訳は必要ですか。					
	-	cuando un investigador le entreviste?					
	ロはい	□ いいえ					
	Sí	No					
	必要とする場合は何	<b>狂な差切しますか</b>				語	
	必安とする場合は四 Si respondió "Sí", espe	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Idioma			PIT	
	31 respondio 31, espe	enique un idioma.	Idionia				
	その他通訳に関して	希望する事項があれば、理由とともに	事いてください。(例:通訳)	人の性別、国	籍)		
		que hacer concernientes a la interpretación, de				onalidad del int	érnrete)
	or tiene offos pedidos q	que nacer concernientes à la interpretacion, de	serioaios exponiendo sus razone.	s (por ejempio,	CI SCAO O HACK	mandad dei me	crprete).
23	<b>                                      </b>	ューする場合に、通訳に関すること以外	で和唐してはしいこしがも	カバ 畑出し	しょかつまし	アノゼキい	
	那氏調査官の性別)	ユーする場合に、通訊に関すること以外	トで配慮してはしいことがめる	いは、圧田と	こもに記入し	( \ /: < / '	
(1)							
	del investigador).	para cuando un investigador le entreviste, ade	mas de lo referente a la interpreta	icion, describal	os exponiendo	sus razones (po	or ejempio, ei sexo
	dei investigador).						
	以上の記載内容は	事実と相違ありません。					
		nación en esta solicitud es verdadera y correc	a.				
	.,						
	申請者(代理人)の	署名			年	月	日
	Firma del solicitante (o	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Fecha:	(Año)	(Mes)	(Día)